

## **BIBLIOGRAFIE Dragy Zlatníkové**

### **1. Vlastní tvorba**

- poezie pro dospělé:** Opožděná chůze k duze, naklad. Kruh Hradec Králové, 1991  
Nápovědy, Presstar, s.r.o., 2006  
Tady a teď, Krajská knihovna Pardubice, 2003
- verše pro děti:** Všude kolem je krásně, ČSOP Křižánky, 1997 /verše k omalovánkám/

### **2. Překlady poezie**

- Ze srbochorvatštiny: Zubac Pero: Mostarské deště (poéma), /originál Mostarske kiše/ , publikováno časopisecky, vysíláno Československým rozhlasem Praha  
Simović Ljubomir: Malé krajiny – výběr z poezie, vysíláno Československým rozhlasem Praha  
Maksimović Desanka: Výběr z poezie pro dospělé, vysíláno rozhlasem
- Z němčiny: Ausländer Rose: Výběr z básní, zůstalo rozhlasem nerealizováno
- Z francouzštiny:
- |  |                  |
|--|------------------|
| Flamand Barbara Y.: Spříznění ohněm (orig. D'argile et de bulle),              | ONYX Praha, 2000 |
| Flamand Barbara Y.: Podíl stínu (orig. La part de l'ombre),                    | 2004             |
| Život ve všech podobách (La vie dans tous ses états),                          | 2008             |
| Trpělivost lovce úsvitu (La patience du guetteur d'aube),                      | 2009             |
| ...drcení koly Jaguára ( ...écrasés sous pneu de Jaguar),                      | 2011             |
| Praga Mater Urbium (3 delší básně o Praze ve francouzštině, češtině a ruštině) | 2012             |

### **3. Překlady prózy**

- Lice Stjepan: Dárek pro Ježíška, Portál Praha, 2012 (z chorvatštiny)  
Kusturica Emir: Cizinec v manželství, Garamond Praha, 2016 (ze srbštiny)  
Peclová Ana Milić: Proč? /revize překladu/ (z chorvatštiny)

Vlastní tvorba a překlady poezie z posledních let publikovány v bulletinu KRUH Střediska východočeských spisovatelů a časopise Kobra Literárního spolku /LiS/ při Knihovně Václava Čtvrťka v Jičíně.